٤٨ ﴿نومر﴾ (مارت ٢٢) (٢٣ جمادی الآخر ١٣٣٦ هجریه) ١٩١٨ میلادی) (یرنجی ییل) (تمیرخان شوره)

90

﴿کازیت‌نی قیمتی﴾
بر ییللیق ۶ مانات آلتی آیدا
مانات یرنیم سی اکفیک. آلتی
آیلیق کیم که مشتری قبول ایتلسه.
کازیت‌ده اعلان ایتیف اوزرونه مرادی
برلغان راتنی باسدیرمغه سویگن کشی‌نی
راتی قبول ایتیله. اعلان‌نی هار سطر سوزی
بر کرت باسغانغه ۲۵ کفیک آلینه.
آرتیق باسدیرسه کیم ایتیله

عشتا

خلق‌غه فایده‌لی مقاله لار گلسه
کازیت‌گه یازیلاجاق. باسیلماغی
قالغان مقاله لار قاینتاریلماس.
آدریس ایلیشدیرمغه سویگین
لیر ۳۰ کفیک بیرسین. شولای
بیرمسه آدریس ایلیشدیریلماس
کازیت‌گه یازیلماغه سویگن کشی که
بیزن آدرس شو:
Г.-Х.-Шура Д. О.
M. M. MABPAEBY

شو جمعه ده بش هر خمیس کون چیقاغان کازیت. شونو یوروتیکن یولی: شریعت‌غه یاراشقان کوریده خلقغه علم هنرنی، آلیشی بیرشنی یاشاولرقنی یوللاریبن کورسته‌مک. داونکی بوسوبن اوزکه قاچه لقلانی آراسندغی سیاسی ایشلنکی بوسون خبرلرین یازیب خلقنی ییلیمن هنیرین آرتدیرماق.

﴿ادارهدان اخطار﴾

کاغیزنی وباشقا مطبعه غا تاریقلی بولاغان راتلانی باهالیغی وگوندهن گون باهالانماقلیغی سایالی، غازه‌ته بیزنی باهاسین شوگه له‌گه‌ن آفریلتی باشینلان زامان بولان گوته زمه‌گه بورجلو بولدوق. غازه‌ته بیزنی ییللیق باهاسی (١٢) مانات. آلتی آیلیق (۶) مانات ایله تیلدی.

داغینلا گازه‌ت زامانیندا یه تیشمه‌ی، یادا بیرده‌گه له‌ی ده‌پ یه‌زیه‌دن شکایت لار ایله شینیله، بیز کازه‌تنی مطبعه‌دان چیقغاندوق ایله لتیف بوشت غا یه‌زیلی. بوگونله‌ده بوشت لانی ترتیبی نظامی یوغوبه‌لگیلی. کون اوزاقما بارمای قاراغاتیلیق بولماغا یاراری. اداره.

﴿گوندهن گون آووزلوق آرتا﴾

دونیانی قانغابوریاغان بو اولودا اونودوز توپچی قیشین نه چیلق بوسادا اوتکه ریف الله غا شکر یازغا آیاق باصدیق. یاز دونیانی جنتی، الله تعالی اوزینی قوللاریناه زکه‌ن اوللو نعمتی ایکه‌نی هاز کیمگه ده یه‌لگیلی. قیشنی آلاطوفان بوراناریندا باشین صوقماغا آدام شاولومکا بیز، ته‌گیشن اونستون یاباغان اوفراقسیز، قار لی توبار چاقی آتش سیز صوق سیز فقیر خلق لارکا یازغا چیقماقلیغینا جهنم دان جنت‌گه چیقغان ییللیق سویونه‌گه نینه هه‌چ نشه‌لق بوقدیر. اوزوندن سویونمه‌س ییللیق ده‌ی توگول. انسانغا تاریقلی بولاغان هار بیر نعمت یاز گونده یه تیشه. آتشلیق وباشقا تورلی راتلار یازدا بولماسا بولماسی.

آتشلیق سیز، آزبقسیز دادونیادا آدام یاشاماغا آمال یوق. آنی ییلیف دونیادا یاشایغان انسان لار یازنی اوزاغیندا اچالیشیف اوزله‌نی یاشاماق لیغی اوچون آزیقنی قاینیسیندا بولالار. بولماغادا گه‌ره‌ك.. بو ییل کافکازنی بیر خیلی یه‌ر له‌ریندهه آیروقلا آتشلیقنی کوف‌نه زکین بولاغان یه‌ر له‌ریندهه مثلاً: ته‌ریسکی، توباسکی، دونیسکی اوتلاسلارداگونی اولوقالماغارلار باری به‌لگیلی انساورو بولسکی کوبه‌زنه‌ده‌ده آلای فاراخاتلیق یوق. بو داغستان اوبلوست ییللیق فیردان گه‌له‌سه اوزینی آتشلیغی اوزینه اوچ آی غادا بوتونلوك ایه‌مه‌یگه‌ن بیر خلق مونوقاینیسینا، مونوچارا سینا قارامی ایکه‌ن؟ بوگون بیز یازنی اوللغی آیندا بوساقدا گوندهن گون باهالیق، آووزلوق آرتسا توگول هه‌چ که‌میمه‌ی. گه‌له‌جه گیبیزده‌به‌لك قارانغی گوروونه. آلیاقدا ایه سسگه ریلگه‌ن اوبلاسلاردا بیزگه تاماقلیق ایه‌ته چاقی آتشلیق گه ایرده‌ن اومود ایه تمه‌گه ده‌قیبین. اولار بوساعتدا اول قالاماقلیقدا تورا تورو اولاردان اومود ایه تیف تورماغا یاراماى. هالیگی زامانی باریشینا قاراساگیشیده‌ن کومه‌له‌ك ایزله‌ف تورا غان زامان توگول... بولای ده‌گه‌ن بوسانه ایه تمه‌گه‌ره‌ك؟ ده‌گه‌ن بیر سؤال ایه سگه‌گه‌له. اوزوقدا بیزین ییللیق قیسقا اوبلی گیشیله‌گه آلای اوبلاشمای آلفاسان جواب به‌ریف قویماغا تیبخ سؤال توگول. بوسادا هارچه‌تیم گوروننگه‌ن ایشنی بیرچا راسی تابیلاغاندا ییللیق، مونوتاچارا سینا قارافچالیش سائه‌بی تابیلیر ایدی ده‌ف ایه‌ییمه‌گه له. قاچاندا داغیستانی خلقی کوبوسی سابانچی خلق. یازلیق آتشلیقنیدا اچاچاغان زامانلاری گه له تورا. زامانی اوزغان سونغ آتشلیق چاچیلادا بولمای. اوغارگوره هار بیردا غیستانلی هالی بولغونچا چاچاغان آتشلیغی چاقی ایه‌کی اوچ قاباتا چاچماقنی قصدیندا بولماغا گه‌ره‌ك. هالی بولونچا سورولمه‌ی، چاچیلمای قالغان یه‌ز له بوسادا، یادا باشغا ایه‌ز کین یه‌ز له‌نی آریندا غا، یادا یاساق بولان بولوقدا آلیف قصد ایه‌تیف یازلیق آتشلیقنی کوف چاچماغا گه‌ره‌ك. آتشلیقنی یازلیق، گوزلوك ده‌ف ته‌ز گه‌یگه‌ن زامان توگول. (یوتماغا تاپغان بوتاماس) ده‌ف قایسی آتشلیق بوسادا کوف چاچماقنی قصدیندا بولماغا گه‌ره‌ك. هالی گوندهن گون آتشلقنی باهاسی گوته ریله، الله ساقلاسین باراباراتا بیلمای قالماغادا یاراری. ایرانلان باشغا یه‌زله‌ده‌ن گه له گه‌ن خبرلاغا قاراغاندا آچلیقدان گوندهن اون — اون یه بش له‌ف آدام‌لار اوله‌گه‌ن یه‌زله‌ریبن یه‌لگیلی ایه‌ته. انسان هار بیر قیییلیقنی گوته ریف بولوره امّا آچلیقنی گوته ریف بولماس. اولدادونیا شولای تورسا بیزگه اوزاق گوروننمه‌ی. اونی اویلاف هار کیمده بولغونچا آلدین گه سیف گه ری اورماقنی قصدیندا بولماغا گه‌ره‌ك. ایش اوزغاندان سونغ قییین بولور...

(نوحای باترمیرزایوف.)

(ته لغیرام خبرلاری)

خارجیه ایشلهگه قارا ایفان تارودنوی کامیسار «تروتسکی» قوللوغوندان تایفان...

— عسکه رله نی باش قوماندانلیغینی قوللوغون یوروته گه ن آدام ئه ندیدیه ن سونغ بوساجاق...

Министерство Иностранных Дел СССР РУКОПИСНЫЙ ФОНД

— بولشه ویك عسکه رله ریه کاتیرینودارلی بوبوئه کارینیلوفنی عسکه رینه اوللوبوروقسا وقسالیف شوریه کاتیرینودار شاهارینیدا، باشقوفسکی واگزالیندا آلغانلار. اوعسکه ر ده ردن کوف غنیمت (اولجا) دا آلیف کارینیلوفنی آرتیندان یوروه کده دیر.

— اوروسیادان قبله فینلاندیاغا (۲۰۰) مینك قیزیل غووارتدیا عسکه ری گه تگه ن...

— اوکراینا عسکه رله ری راستوفنی اوستونه یوروگه نلیگین زاکافکازیانی کامیسار لیغینا ته لسیز ته لغیرام بولان خبر به رگه نله ر...

— بوگونله رده ماجوریاداز وسوندا (۲۰۰) مینك به ك یاخشی ساووتلانغان بولشه ویك عسکه ری بولان (تویلاریدا بارده ی) گیناراللی سیمیونوفنی عسکه رله رینی آراسیندا داوبوروف سیمیونوف بوزولوف گه ری قایتغان کیتای حکومتی بولشه ویك له گه خبر ییبه رگه ن، گه ن بولشه ویکله رماجوریانی داز وسون چیقسالار، بوایشنی کیتای حکومتین داوغا قیرماق ییمیك گوره جه کله ر. بولشه ویکله ر کیتای غا قارشی دوتماتلیغی بوقلوغون، وزله ر عصیانچی سیمیونوفنی آرتیندان ماغا سوریه گه نلیگین بیلدیرگه نده، کیتای حکومتی سیمیونوفنی عصیانچی حساب ئه تمه ی ف جواب آلغانلار...

آیری مر

— مارتنی توغوروندا کینازلیوف داه سیا آسیا بانکینی مدیری (پوتیلوف) دا ماجو یاقدا اوزله نی حکومت بیزده ن به لگیلی تگه ن. مونك به ك کوف باپون آفنسه رله ر، عسکه رله رده گه لگه ن. آیتیلاغانیناگوره، وندلار بولان اونغ نیرقه لانی آدامله ری روس جماعتلاریني آراسیندا به ك قاتتی بایلار ایکه ن. بوبانغی حکومت «ایرکوتسکی» ده ن «ویلادی وو سوون» غا باغیب باراغان بولشه ویك عسکه رله نی آلدین گه سمه کنی اوریون گوره له ر...

(تورکله نی هجومی)

تورکیه داز وسیندان گیناراللی شاتیلوف مارتنی ۶) سیندا ایفلیس گه خبر به ره: ده نگیز بویوندا غی تورکله نی آلدی عسکه رله ری بیزین لیمان، وداز وداغی سلطان سلیم قاراوول غا نالاری بیزنی آلغانلار...

— مارتنی (۷) سیندا داغیدا گیناراللی شاتیلوف ته لغیرام ئه ته: آخشام مارتنی (۶) سیندا تورکله نی آلدی عسکه رله ری قارا اوزغانتی آلدیلار. قارا اوزغانتی بیزین قایتاغان عسکه رله ری بیز باندیرمدی...

— قارص اوبلاستیندا باشلانغان مسلمان لانی وکوردله نی جارا کاتی کوف اوللودا عسکه رله نی صوراتین آلماقادیر...

— باطوم نی حالی به ك قورقونجلی بولماقلیقغا گوره باطومداغی عسکه رله گه قارا ایفان کامیسیا زه میستوا اداره لارینا ته زلیك بولان «سامتره دی» گه وکوتایسغا گوچمه کنی تکلیف ئه تگه ن. تاریق چاقی واغوز یوق بولماقلیقغا گوره تیفلیس گه گوچمه گه اذن به ریلمه گه ن...

— اوزینی قوللوغوندان استعفا (آستافکا) به رگه ن گیناراللی آندرانیك استعفا به رمه ك لیگینی حقندا بولای بیز ته لغیرافییه رگه ن: مه ن اوزیمنی خیانت چی لانی آراسیندا گورمه ك لیگیم سایالی دائیمگه مه نی ئه رمه نی عسکه رله نی ناچالنیك لیگینده ن آذاد ئه تمه کنی سوریه مه ن. سه به بله رین سوئیله مه کده ن ساقلاناماز. گیناراللی آندرانیك. ئه رمه نی عسکه ریني ناچالنیگینی آدیوتانتی پادپاروچیك تومانوف...

— آردانوچ بوشتا ته لغیراف کانتوریني قوللوقچیلاری زاکافکازیا کامیسار لیغینا بولای بیز ته لغیرافییه رگه ن؛ تورکله ر توتاش بیزگه به س بولغانلار. بیزیه سیزنی حسابیندا ایز خبرلاغا گوره تورکله ر پاچالیقماللار بوشنا لاغان حالدا ته لغیراف خانه نی قوللوقچولاریندان قاندلاماقلیق اوچون سوریه له ر. آیلانا بیز بولان آرالیغیبیز گه سیلگه ن. هه چ بیز ساقلاوچو بوزیوق...

— فیوزالنی ۲۸ ینده تورکله نی استانبولغا اوزغان ته لغیرافیندا آیتیلا: فیوزالنی ۲۳ ینده آغوا لیماینیندا باتدیریلغان قاراوول گه مه فیرانسوز لانی گه مه سی بولغانی به لگیلی بولدی. گه مه ده گی (۲۰) گیشی کوماندا هیئتی دا یه سیر آلینغان. آرضروم دادا بیرکوف توف وباشقا تاریقلی زاتلار آلینغان. ئه نه مه نیله رده ن ئه کی میندك چاقی هلاك بولغان. ده نگیز باغادا بیز بن عسکه رله ردولتنی بوروتقی دازوسونا بوروقلاشغان...

— داغیدا مارتنی بیرینده استانبولغا به ریلگه ن تورکیه نی رسمی خبرینداا: بیز النهرین (بغداد یاقدا) ده قیسقا بیر توف آتیشما سیندان سونغ زه ره گه — وادی سیه نتشه ده حرکت ئه تمه کده بولغان دوشمان عسکه رله ر کوف اوللو هلاك لیك، بوزوقلوق بولان گه ری قایتدیلار. ایران دازوسیندا آلغا بوروییز...

(آردهانی آلیناقلیغی)

— کوردله روبه رلی مسلمانلار آردهانی آلدیلار. بونانلانی گونگوللی عسکه رله رین بولار گه ری قووالادیلار. کوردله ر آردهانی آلغاندان سونغ قارصنی قورشاماقلیق اوچون کوف اوللوگوچ گه لتیرگه نله ر. اولانی قارشی سینا قارصدان غازنیزون عسکه رله ری ییبه ریلگه ن. قارص — آردهان — اولتی نی آراسیندا غی ته لغیراف خبرلار گه سیلگه ن...

— مارتنی ۶) سیندا قارادیه نگیزنی قبله گون تورش باغاسینی دونامسینی (داوگه مه له نی) کوماندانی چاوچاوادزه زاکافکازیانی کامیسار لیغینا خبر به ره: ئه رته ن مارتنی (۵) ینده گی داودان سونغ «قارل» کره یسه رین، ۲) مینانوس، ۴) دانه گه مه بوزاغان، گه مه ده گی هاربیزانی بولان آلدیم. بیرپاروچیك اولوف (۶) آدام به نگیل یارالانغان...

— باطوم صوولاریندا غی «قارول قارل» [illegible]

Akademiya Nauk SSSR

تو تولدی. ماترو سلار شوراکرمیسه نی تورکله گه سانماغا سویه گه ن بولغانلار: تورکله گه سانیلماغا به لگیله نگه ن بیرداغی گرسیسه رده یاغاداغی توپلار بولان باتدیریلغان..

(یاراشوق لوق مجلسی)

تورکیه دان طرابزونغا گه لگه ن یاراشوق لوقنی وکیل له ری ۸ گیشی ده ن عبارتدیر. اولاردان تورکیه نی وکیل له رینی باشچی سی، تورکیه نی ده نگیز عسکه ر له رینی ناچالنیگی کاپیتان حسین رؤف به له، خارجیه وزارتنی عدلیه شعبه سینی مدیری محمد نصرت به له، کافکاز یاداز وداغی عسکه ر له نی باش دوقتوری توفیق سلیم به له، خسرو به له، یوسف رضا به له، اسماعیل غنی به له، حمید به له، عبدالرحمن افندی یله ردیر...

— «دقارل» کره یسه رینداغی ته لسیز ته لغیرامولان تیفلیس گه سریله ف آرالیق یوروتگه ن یاراشوق لوقنی وکیل له ری، باطومدا بولغان ایشله رسه به بلی راکافکازیا بولان رالیغی بیلینمه ی قالغانلار. بوحالنی بیر نسیللی ئه تمه له ن اوچون راکافکازیا حکومتی بهیب پاشاغا ته لغیرام بولان بیر به لگیلی مانفاچاقی تورکیه نی ته لسیز ته لغیرافین کافکازیادان بارغان وکیل له نی اختیارینا ره مه کنی تیله گه ن. مونو بولان بیر چه کافکازیا حکومتی طرابزونا ته زلیل بولان لسیز ته لغیرافی بولانغی گه مه نی یبه ره مه کنی حومداغی دونانما (فولوت) نی کومماندانینا بدیرگه ن...

— تیفلیسده بولای خبرلار بار: له نین، تروی وباشغانا رودنوی کامیسارلار موسکوو نساراتوف شاهارینا گوچگه نله ر. موسکووبرماتلار آلغان ده یگه ن خبرلاردا خلقنی سینا یاپیلغان. بوخبرلارهالی به لگیلی بوینیتمه گه ن. تیفلیسنی ته لسیز ته لغرافی ه ی بوسادا، یاپه تیر بورغدان یادامو زده ن هه چ بیر خبر آلیف بولمای...

باکوده بولای خبر بار طرابزوندا غی شوراولوقغا گه تگه ن وکیل له ر، یاراشوق لیقنی مسئله سین بیر یه رگه یه تدیرمه ی طرابزونغا قایتدیلار. بوسیه به بلی مجلس مبعوثانی به له ته لیل بولان اولتورماغین به لگیلی ئه تیف، بیر نه چه باکوگه گه لگه ن مجلسنی اعضالاری بندا بولدان گه ری قایتارغانلار. بوسادا بوخبر به لگیلی بولوف بیتمه گه ن..

(تورکیه بولانغی یاراشوق لیقنی حالی)

بوآرت گونله رده گه لگه ن خبرلاردان به لگیلی بولا. تورکله ر بولانغی یاراشوق لیقنی حقندان بولاغان لاقیرلار به له سووق بارا. بیزین وکیل له نی هیئتینی آراسیندا سوز بیر بولماغانغا گوره بولاقیرلاردان کوف فایدا اومورت ئه تمه گه قیسین. تورکله ر اینانالار بوبووق لاردا اوزله ر قارصنی داباطومنیدا آلاجاقیزده ف. تورکله نی آخسه رله ری عسکه ر له ریده بوئه کیده قلعه اوزله نی قولوناداوسین توشه جه کده ف اینانالار. بوقلعه لانی ساقلاماغا باشلاف اوقلعه لاردا سالدات بوق. ئه کینچی ده یه ر لی مسلمانلار اوزله گه کومه له ئه ته جه له ر.

— تیفلیس گه گه لگه ن خبرلاردان آنغلانا: رومانیادان ئه ر مه نیله ر به له آلغاسا ف گوچه له ر. بوگونله رده ۳ مینل گیشی ئه رمه نیله ر قاچیف اوروسیاغا گه لگه نله ر. بولانی کوبوسی باطومغا، آدیسگه باغیف گه لگه ن له ر. اولاردان ۲۵ گیشیده تیفلیسگه گه لیف چیقغان.

(کیتای وتورکیستان)

غولجه داغی اوروس کونسولوناخبر به ره له ر: تورکیستاندا اوزینی رعیة لارین، ومتفق یاچالیقلانی رعیت لارینیدا فایدالارین ساقلاماف اوچون تورکیستانغا کیتای عسکه ر له ر گیره جه له ده ف. تورکیستانی به ر لی شوراسی ته میر یولنی کامیته تینه تیله گه نله ر: کیتای لانی گه ری اورسین ده ف. اولار — بیز حکومتنی ایشینه قوشولوف بیلمه یبیزده ف جواب به رگه نله ر.

(نه میسله رقریمدا)

نه میسله ر بوغازدان اوتوف قریم یاریم آتاوینا گه لگه نله ر. سیواستوبول قولوتنی حالی کوف یاماندیر. نه میسله ر اوچاقوف شاهارین آلغانلار...

(بساری قامیشدا)

خبرلاغا گوره تورکله ر ساری قامیشدان ۳۰ چاقیریم یه رده له ر. ساری قامیشداغی ته میر یولار وباشغایه ر له ر، خازناماللار به گیتیلگه ن. بوگونله رده قارامارلی واگزالیندا ته لغیراف خبرلاری گه سیلگه ن. میلیونلار باهاسی ماللار به سسیز قالغان. ساری قامیشدا ته له عسکه نی اشتاف ناچالنیگی نظر به کوف قالغان...

(قایغیرمالی بیرایش)

مارتنی توغوزوندا به تروفسکی ده ن گه نگه ن، کافکازداز وسوندان گه له گه ن بیر ئه شالون خاساوبورتدا توقتاف آنداغی اوچه بنی کامانداسلمان عسکه رله نی قورشاف آلانی توپلارین، پوله موتلارین آلماغا سویگه نله ر. بوسادا اوکامانداوزله رده ن قورقماغانی، اوزله ربولان داوئه تمه گه ده حاضرلیگین کوروف آندان گه تگه ن له ر. بیرآن بوروگه ندن سونغ تاتاوول قازیف تورا غان بوتاش بورتنی آدامله رین کوروف شوکونا هسیز خلقغان زالف اوروف پیبه رگه نله ر. ۴۲ مسلمان اولوف (۱۴) گیشیگه ده یاراتیلگه ن. آی یازیق مسلمان لارهاریه رده بیرگونا هسیز ظلم غاقربان بولالار. الله رحمت ئه تسین! قالغان لارینا صبر جمیل به رسین!.

اعلان

اوبلاسنوی برادوولستونی کامیته تگه ریتوبریا ئه تیلیف تورا، ئه گه ر اول کامیته ده ن ترش ایش ئه تیلگه ن گیشی بار بوسا، کامیسیاغا بیلدیرسین. اول کامیسیاهارگون شول کامیته نی ایشله ریته قاراف شوندا بولا. (کامیسیا)

اعلان

ته میرخان شورادا آبشورونسکی اورامدا که سنه رنی اویونده زه میستوانی آیغیرزا قودی آچیلدی. ئه کی آیغیر بار بیریسی «آردینا» ده گه ن توخوردان بیر بسیده تانالکی

Таджикский филиал Академии наук СССР Рукописный фонд

دینسیز، ملیتسیز ملت
بوق بولوف که ته له ك.
اغستان نی علم غا، ملی تربیه غا، مدنیت غا
وصاغا نین آدام آیتیف بیتدیرمیف بولاغان
دیده توگولدیر! انسانلاغا گوروه نه که ن
رلیغیبیز آشغا، صوغا، هوا غا نه جاتی
جاتلی بوسا گوروه نمه یگه ن بارلیغیبیزدا
لم غا ملی تربیه غا اودرجه دا باگلی داغیدا
زیف جاتلی ایکه نین هیچ بیر کیشی انکار
ه تمه س. اقا وطنیبیز داغستانی بیر خیلی
رله رینده ملی معارف یانغی آچیلغان
سادا بیر کوف یه رله رده هالیده ملی معارف
نورس یه تیشمه که ن یه رله رده، ملی
معارف ده ن، تربیه دان خبارسیز یاشلاریبیز
ای کوفدیر. اویه رله رده ن بیریده داغستان
اولاریني آراسیندا تورا غان مسلمان دین
قاردا شلاریبیز دیر، هالی بوگون ده ده ملی
معارفني یاریغیندان محروم له ر. شوغار گوره
ده بیزین آلدیبیزدا غی هاز بیر بوزوقلیقلار
وگوله که ن قانلار، هاز بیر قیین لیقلار
لم سیز لیقدان، ملی تربیه نی یوقلوغوندان
جاهل لیگیبیزده ندیر. بوبیر اثباتغا
جاتلی بولماغان تاریخني گون یمیك آچیق
یر ایشیدیر: بیر ملتني یاشاوون آوریتا تینا
ایلدماق اوچون ده اوملتني دیني وملیتي
لماغا که ره کدیر. ئه ندی زامانیبیزني اولو
المله ری اوزله که بورج بولغان بو ایشني
ویلوق میدانغا چیغیف ماری، معنوی
غیندان کومه ك ئه تمه ك لیك ناموسی بولان
رج ایکه نین بیلیف، بوحریتدان فایدالانیق
زیني یاریق یوره گی بولان اوزوني کوف سوبه
ه ن ملتینه، هاز قیین لیقلاغا کوکره ك گه ریف
شله ری، چالیشا، آنغلاتا. بو یولدا اوزین
مجاهده بیلیف اوزیني اوتگون قلمی بولان
ماني جاهل لیگینه قارشي گوره شه. اوزوقدا
سان یاشاماق، اوزیني ساولوغون، یاشا
ون بیر نظاملی یولغا سالماق اوچون، اوریني
لی ادبیاتینا، اوزی ده عمومی بیر تیل بولان
غا بولماسا بوونیادان یوق بولاجاغین

ملکه نله ر. ئه ندی احمد بیرین
خونشو مسلمان ولایتلاردا آچیف فکرلو
ملی تربیه لی ادیبله ر، محرر له ر یه تیشگه ن
اولاني چالیشما قلیغی سایالی بوگون ملتده بیر معنوی
اویانما قلیقني علامتی گوریني. قیسقاسی هاز
بیر انساني بوگون بیر صور اسرافیل تیریلتمه گه
ملتده بوگون گوز آچما قدا، اوزله نی کیم
ایکه نین تانیما قدادیر. بار بوسون، یاشاسین
اولارني چالیشاغان آدامله ر. ملت بوگون اولار
گومرگی بولان اوزله نی ملی حقوق (اختیار) لارین
تانیدیلار. اوزوقدا بیر آدام بیر ایشده ایاقلارین
تیره ف چالیشسا، آني قینلیغینا داچیدا سافایدا
سینده آگوره جه کدیر. وطنداشلار! ناصیلی
ملت اومملت دیر، نامیسلی آدام اوآدام دیر
اوزیني ملی، دیني آنغلاوني، تعلیم، تربیه نی
اوزینه اوکته ملیك بیله، اوزین توز یولغا
توز ئه ته که ن یولداش حساب ئه ته. ئه ندی
بیزینده یاشایغان یه ریبیز مسلمانلیقني
ده نگیزیني بیر گه سه گی بولما قلیغی اوچون
بیز گه ده بورجدیر ملی یاشاوو بیزني زامانا
غا گوره گه نك له شدیرمه لك. دین
قاردا شلار! بیز داغستان مسلمانلاری
گه تگه ن ظلم وجوحکومتني زامانیندا چینگده
مظلوم، ناموس سیز حاکیم له ني ظلم وسوسه بیلی
بیزین دین وملیتیبیز یوق بولوف که ته گه
قاراغان ایدی. مونا شو حاکیم له ني بوبوروني
بولان مسلمانلاني اوروسلاشدیرماق نیتي
بولان آچیلغان مکتبلاردا اوخوغان مسلمان
یاشلاریناقاراساق، بیر بیری سویله یگه ن
زامانده اوروسچا سویله ف اوزتیلی بولان
سویله مه لك نیده عیبدان صانایلار. اوز
خلقیندان اوزاق قاچیف، ملت نه ایکه نین
اویلاماییلار. ملی قیلیقلاریبیز، عاداتلاریبیز
دان، الله ني حکم لاریندان، مسلمان دین
ده ن اوزاق قاچالار. بوحال اوزوقدا
یاشي زامانیندا آلغان تربیه دان بولا.
بیز ئه سکی حکومتني زامانیندا بیر سامادا
ملی مکتبغا یه سی بولما دیق.
بیزین بیر تابون اوروسچا اوخوغانلاریبیز

صیالیلاریبیز توزلی فکرلار بولان اوزملتیبیز
اونغارماغا قارامای، اولاغا باشغا یه رده ن
بولاجاق چابوول لاني گه ری اوراجاقني اوزینه
اوزخلقینا، اوزدینی قاردا شلاریناوزله ر
هجوم (چابوول) ئه ته له ر. آدام اولوفایغه
ماغا تیشلی ایشی توگولمی؟ قاردا شلار
بیزگه نه بولغان؟ دین، ملت، وطن، حریت
بولوندا جانلارین قرمان ئه تگه نله ر بیزین
آتالاریبیز توگولمی؟ بیزده آلاردان آتریوق
مو؟ ئه للی، آلتمیشی یل آلدین داغستانني
آریوتاولاریني آراسین حریت بایراقلاری
بولان آریوله که ن بیزین آرالوآتالاریبیز
توگولمی دی؟ بیزنه که بولاني عالمغا کولکو
بولابیز. آی بیزین داغستانني عزیز بالالار
بیز صبر سیز لیق بولان اوموت ئه ته که ن
استوونتله ریبیز! بوسیزین خطالاریغیز
که چیله جه لك خطالاردان توگولدیر.
مه ن آیتمایمان بوسیز ده گی تقصیرله ر که ملیه
له ر تایمایغان تقصیرله رده ف، اولارسیز
مسلمان مکتبلاردا مسلمان تربیه گورمه
که نلیگیزده ن بولغان دارغانی قیین توگول
ایشله ردیر. آی بیزین وطنداشلار! بیزیز
آج یالانغاج، اویسیز، ئه شکسیز چوللره ر
باشي سیز قالغان مسلمان ملتیبیزني حالین
ته رکه ف اولاني اوقیینلیقدان قوتقارماقني بولو
ایزله مه که که ره ك توگولمی؟ (آرتی بار) ماجی

(اعلان) داغستان اوبلوستداغی اوکروك لاني
شورا. غونیب. خونزاخ. بوتلیخ. ماجالیس. قاسی
که نت. آختی. لراشه. قوموق. شواوکروك له
کامیسارلاریناباه لگیلی ئه ته مه ن: شوخلقني
آراسیندا سویله نیف بوروگه ن خبارلار
بمادوولستوی کامیته ت له رخلقغا ساتاغا
آشلیقني. شه که ری زاتني خلق سوبسی
آلیفدا. یادا اوچون آلیفدا بولاجاق دمه
خبارلاریالغان خبارلار آلاني جیغار
غانلار. یایاغانلار فتنه چیله ر. شولار
خابارلاني یایاغان آدامله ر سوتغا به ریله ده
داغستاني اوبلوستوی کامیساری
گووارشالوف.

„Мусават" газ.

№ 48, 4 сагыфа.

22 март 1918 й.

Гямирханкурга.

(Ксерокопия снята с оригинала газеты, в апреле 1997 г.).

حَسَن اُوزَزَايِف